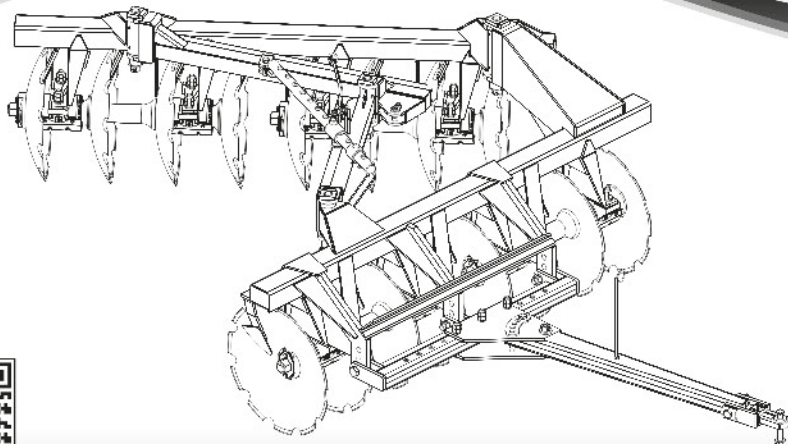


GSPA

**Rastra Aradora de Arrastre
Super Pesada**



www.baldan.com.br

Manual de Instrucciones

INTRODUCCIÓN

Gracias por la preferencia y lo felicitamos por haber hecho una excelente elección, pues ha adquirido un producto fabricado con la tecnología BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLASS/A.

Este manual lo guiará en los procedimientos necesarios desde su adquisición hasta los procedimientos operativos de uso, seguridad y mantenimiento.

BALDAN garantiza que entregó éste implemento a la reventa completo y en perfectas condiciones.

La reventa se responsabilizó por la guardia y conservación durante el período que permaneció en su poder, y además, por el montaje, reaprietes, lubricaciones y revisión general.

La reventa al momento de la entrega debe orientar al cliente usuario sobre el mantenimiento, seguridad, sus obligaciones en eventual asistencia técnica, la estricta observancia del acuerdo de garantía y la lectura del manual de instrucciones.

Cualquier solicitud de asistencia técnica en garantía, se deberá solicitar al revendedor donde fue comprado.

Reiteramos que es necesaria la lectura cuidadosa del certificado de garantía y la observancia de todos los ítems de este manual, pues al proceder de este modo se estará aumentando la vida de su implemento.



Manual de Instrucciones



ÍNDICE

01 - Normas de seguridad	4 a 8
02 - Componentes	9
03 -Especificaciones técnicas	10
04 - Montaje	11 a 12
<i>Unión de las armaciones delantera y trasera</i>	<i>13</i>
<i>Unión de las armaciones delantera y trasera</i>	<i>14</i>
<i>Montaje del cabezal de enganche</i>	<i>14</i>
<i>Fixação dos limpadores</i>	<i>14</i>
04 - Engate da grade na barra de tração do trator	15
05 - Regulaciones	
<i>Regulación de abertura de la rastra</i>	<i>15</i>
<i>Desplazamiento lateral de la rastra</i>	<i>16</i>
<i>Regulación de la barra transversal en la armación delantera</i>	<i>17</i>
06 - Operaciones	18
07 - Lubricación	19
08 - Puntos de lubricación	20
<i>Ajuste de los cojinetes</i>	<i>22</i>
09 - Limpieza	22
10 - Producción aproximada	23 a 24
11 - Identificación	25

01 - NORMAS DE SEGURIDAD

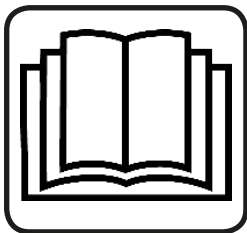


ESTE SIMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL. SIEMPRE QUE UD. VEA ESTE SIMBOLO, LEA ATENTAMENTE LO QUE SIGUE Y ESTE ATENTO CUANTO A LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTES PERSONALES. RESPETE LAS SEÑALES DE ADVERTENCIA Y EVITE ACCIDENTES.



ATENCIÓN

• Lea atentamente el manual de instrucciones para conocer los procedimientos de seguridad recomendados.



ATENCIÓN

• Solamente empiece a operar el tractor, cuando esté debidamente acomodado y con el cinturón de seguridad abrochado.



ATENCIÓN

• No transporte personas arriba del tractor o del implemento.





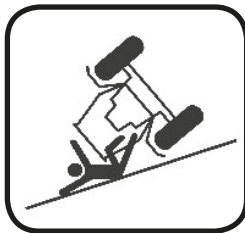
ATENCIÓN

• No trabaje con el tractor si la frente esta muy leve. Si hay tendencia em levantar la frente, agregue pesos adelante o en las ruedas delanteras.



ATENCIÓN

• Hay riesgos de lesiones graves y mortales por volcamiento cuando estea trabajando en terrenos inclinados.
• No utilice velocidad excesiva.



ATENCIÓN

• Antes de hacer cualquier mantenimiento en su equipo, certifique que el mismo estea debidamente parado.
• Evite ser atropellado.



ESTE SIMBOLO INDICA IMPORTANTE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL. SIEMPRE QUE UD. VEA ESTE SIMBOLO, LEA ATENTAMENTE LO QUE SIGUE Y ESTE ATENTO CUANTO A LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTES PERSONALES. RESPETE LAS SEÑALES DE ADVERTENCIA Y EVITE ACCIDENTES.



ATENCIÓN

- Mantengase siempre lejos de los elementos activos de la máquina (discos), los mismos son afilados u pueden provocar accidentes.
- Al proceder cualquier servicio en lo discos utilice guantes en las manos.



ATENCIÓN

- El aceite hidráulico trabaja bajo alta presión y puede causar graves heridas. Verifique periódicamente el estado de conservación de las mangueras. Si hay indicios de pérdida de aceite sustituyala inmediatamente.
- Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, alivie la presión del circuito, accionando la palanca con el tractor apagado.



BEBIDAS ALCOHOLICAS O ALGUNOS MEDICAMENTOS PUEDEN GENERAR LA PERDIDA DE REFLEJOS Y ALTERAR LAS CONDICIONES FÍSICAS DEL OPERADOR. POR ESTO, NUNCA TRABAJE CON ESTE EQUIPO, CASO ESTEA USANDOS ESTAS SUSTANCIAS.



ADVERTENCIA

El manejo incorrecto de este equipo puede resultar en accidentes graves o fatales. Antes de poner el equipo en marcha, lea atentamente las instrucciones contenidas en este manual. Certifíquese que la persona responsable por la operación está instruida en cuanto al manejo correcto y seguro. Certifíquese que el operador ha leído y entendido el manual de instrucciones de este producto.

- 01 -  Cuando opere el equipo, no permita que personas se mantengan muy cerca o arriba del mismo.
- 02 -  Al proceder cualquier servicio de montaje o desmontaje en los discos utilice guantes en las manos.
- 03 -  Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, alivie la presión del circuito.
- 04 -  El aceite hidráulico trabaja bajo alta presión y puede causar graves heridas. Verifique periódicamente el estado de conservación de las mangueras. Si hay indicios de pérdida de aceite sustitúyala inmediatamente.
- 05 -  No utilice ropas anchas, pues podrán atascarse en el equipo.
- 06 -  Al poner el motor del tractor en marcha, esté debidamente sentado en el asiento del operador y conciente del conocimiento completo del manejo correcto y seguro, ya sea del tractor como del implemento. Siempre ponga la palanca del cambio en la posición neutra, desactive el mando de la toma de energía y ponga los mandos del hidráulico en la posición neutra.
- 07 -  No prenda el motor del tractor en lugar cerrado o sin ventilación adecuada, pues los gases del escape son nocivos a la salud.
- 08 -  Al maniobrar el tractor para el enganche del implemento, certifíquese que posee el espacio necesario y que no haya personas muy cerca.

Siempre haga las maniobras en marcha reducida y esté preparado para frenar de emergencia.

09 -  No haga regulaciones, mantenimiento o verificaciones con el implemento en funcionamiento.

10 -  Al trabajar en terrenos inclinados proceda con cuidado buscando siempre mantener la estabilidad necesaria. En el caso de comienzo de desequilibrio, reduzca la aceleración, de vueltas las ruedas del tractor hacia el lado de la declividad del terreno y nunca levante el implemento.

11 -  Siempre maneje el tractor en velocidades compatibles con la seguridad, especialmente en los trabajos en terrenos accidentados o declives. Mantenga siempre el tractor engranado.

12 -  Al manejar el tractor en carreteras mantenga los pedales del freno interconectados y utilice la señalización de seguridad.

13 -  No trabaje con el tractor si la frente esta muy leve. Si hay tendencia en levantar la frente, agregue pesos adelante o en las ruedas delanteras.

14 -  Al salir del tractor ponga la palanca del cambio en la posición neutra y accione el freno de estacionamiento. Nunca deje el implemento en-ganchado en el tractor en la posición levantada del sistema hidráulico.

15 -  Bebidas alcohólicas o algunos medicamentos pueden generar la perdida de reflejos y alterar las condiciones físicas del operador. Por esto, nunca trabaje con este equipo caso estea bajo el uso de estas sustancias.

16 -  Lea atentamente y explique todos los procedimientos arriba al operador que no sabe leer.



RASTRA ARADORA DE ARRASTRE SUPER PESADA - GSPA

02 - COMPONENTES

- 01 - Armación delantera
- 02 - Armación trasera
- 03 - Barra estabilizadora delantera
- 04 - Barra estabilizadora trasera
- 05 - Cuerpo de traba completo
- 06 - Traba de regulación
- 07 - Disco
- 08 - Barra transversal
- 09 - Cabezal de enganche
- 10 - Soporte de las mangueras
- 11 - Engate
- 12 - Cojinete

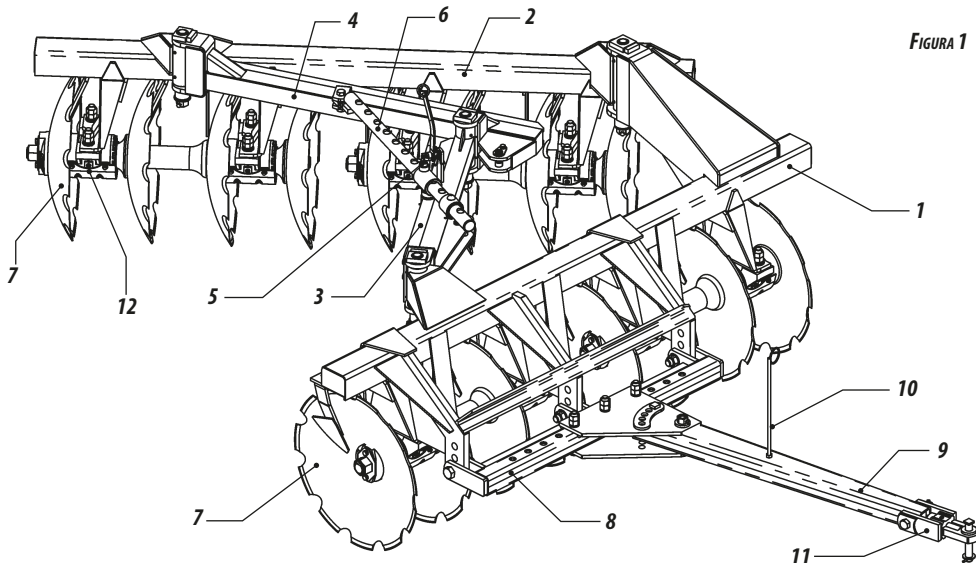


FIGURA 1

03 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

TABELA 1

Modelo	Nr de Discos	Espaciamento entre Discos (mm)	Diámetro de los Discos (ø)	Discos Cóncavos (mm)	Diámetro del eje (ø)	Ancho de Trabajo (mm)	Profundidad de Trabajo (mm)	Peso Aproximado (Kg)			Potencia del Tractor (HP) (Neumáticos)	Potencia del Tractor (HP) (Oruga)
								32"	34"	36"		
GSPA	10	430	32" - 34" - 36"	9.0 e 12.0	2.1/2"	1900	200 - 300	2680	2726	2784	110 - 130	73 - 80
GSPA	12	430	32" - 34" - 36"	9.0 e 12.0	2.1/2"	2350	200 - 300	2912	3002	3070	125 - 156	90 - 96
GSPA	14	430	32" - 34" - 36"	9.0 e 12.0	2.1/2"	2800	200 - 300	3330	3400	3450	145 - 182	100 - 112
GSPA	16	430	32" - 34" - 36"	9.0 e 12.0	2.1/2"	3200	200 - 300	3760	3740	3900	170 - 208	120 - 130
GSPA	18	430	32" - 34" - 36"	9.0 e 12.0	2.1/2"	3650	200 - 300	3991	4126	4228	190 - 235	135 - 145
GSPA	20	430	32" - 34" - 36"	9.0 e 12.0	2.1/2"	4100	200 - 300	4324	4474	4580	245 - 265	150 - 160

BALDAN reservase el derecho de cambiar las características técnicas de este producto sin previo aviso.

Las especificaciones técnicas són aproximadas y informadas en condiciones normales de trabajo.



03 - MONTAJE

- Conferir las piezas con la lista de empaque que se encuentra dentro de la caja de embalaje.
- El montaje debe siempre empezar por el conjunto de los discos.
- Colocar en el eje (1) **figura 2**, la arandela de apoyo cóncava (2), una arandela (3), una tuerca (4), la traba (5) y fijar con el tornillo (6), conforme figura 2. Observar que la tuerca quede paralela con la punta del eje (Hay casos en que resta un poco de eje en la punta).
- Colocar en el eje (1), el primer disco (7), un cojinete (8), otro disco (7), el separador (9) y así sucesivamente, conforme **figura 2**.
- Cuando el conjunto estuvir completo, con todos los discos, cojinetes y separadores, colocar la arandela de apoyo convexa (10), la arandela (3), otra tuerca (4), aprietando con una llave hasta que todo el conjunto este firme.
- Despues, calzar el conjunto de los discos y apretar la tuerca (4), a través de impactos. Cuando esté casi logrando el aprieto máximo, ajustar la traba (5) con la arandela convexa, siempre apretando la tuerca hasta coincidir con el agujero y fijarlas a través del tornillo (6).

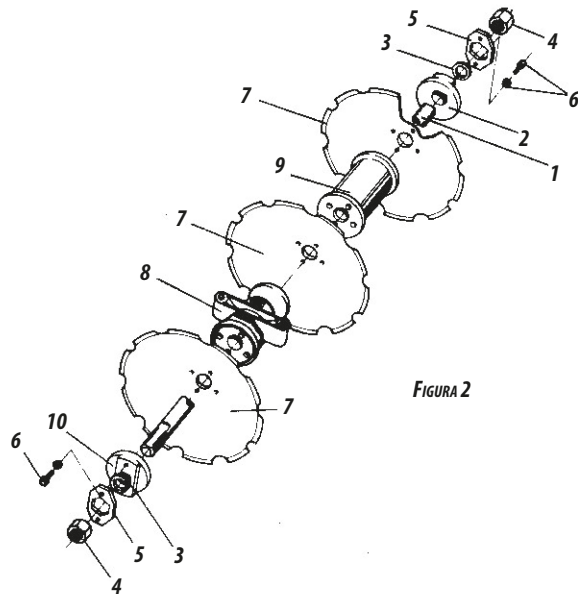


FIGURA 2

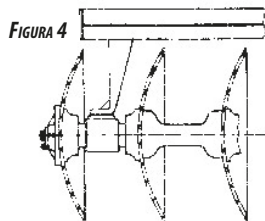


ATENCIÓN

Antes de empezar el montaje, protegerse con guantes en las manos.

- La **figura 3**, enseña el montaje de las secciones de discos para cada modelo de rastra.

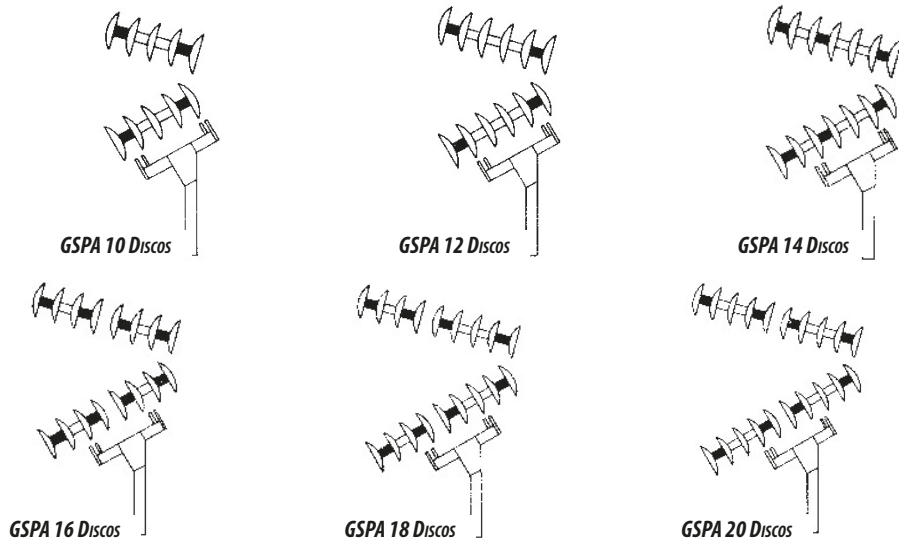
- Armar la armación con la sección de disco y observar que el soporte de fijación de los cojinetes (porta discos) debe quedar en dirección para la concavidad de los discos, conforme **figura 4**.



LEGENDA

-  = **MANCAL**
-  = **CARRETEL SEPARADOR**
-  = **DISCO**

FIGURAS 3



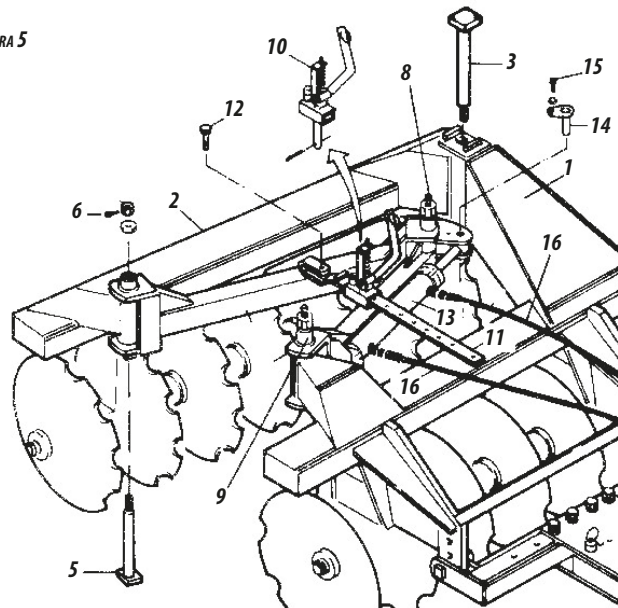
UNIÓN DE LAS ARMACIONES DELANTERA Y TRASERA

- Acoplar la armación delantera (1) en la armación trasera (2), a través del eje de unión (3) con la arandela lisa, tuerca y tornillo de traba. Acoplar la barra estabilizadora trasera (4) en la armación trasera (2), con el eje de unión (5), arandela, tuerca e tornillo de traba (6).

- Unir la barra estabilizadora trasera (4) con la barra estabilizadora delantera (7) a través del eje de unión (8), acoplando la misma en la armación delantera (1), con el eje de unión (9).

- Colocar la palanca de traba (10) en la barra estabilizadora delantera, pasar la traba de regulación (11) por el interior del cuerpo de la palanca de traba, uniéndola en la barra estabilizadora trasera a través del tornillo (12).

FIGURA 5



UNIÓN DE LAS ARMACIONES DELANTERA Y TRASERA

- Colocar el cilindro hidráulico (13) **figura 6**, de manera que la base del cilindro sea colocada en la barra estabilizadora delantera y el vástago del cilindro en la barra estabilizadora trasera a través del perno (14), trabando con el tornillo (15).
- Conectar las mangueras (16), en el cilindro hidráulico.

MONTAJE DEL CABEZAL DE ENGANCHE

- Colocar la barra transversal completa (1) **figura 6**, en la armación delantera (2) a través de los tornillos (3).
- Introducir el cabezal de enganche (4), entre las chapas superior e inferior de la barra transversal, fijando con el tornillo (5) arandela y tuerca (6). Colocar el perno de regulación (7).
- Fijar en el cabezal el soporte de las mangueras (8), pasando las mangueras por el mismo.

FIXAÇÃO DOS LIMPADORES

- Fijar los limpiadores (1) **figura 7** en las armaciones delantera y trasera dejando una holgura alrededor de 10 mm entre el disco y el limpiador.
- Colocar también los limpiadores centrales (2), **figura 7** en las armaciones delantera y trasera.

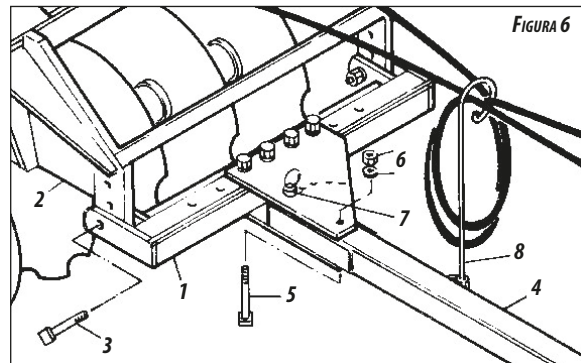


FIGURA 6

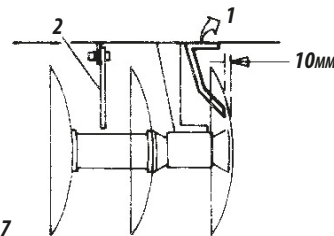


FIGURA 7

04 - ENGATE DA GRADE NA BARRA DE TRACÇÃO DO TRATOR

- Para enganchar la rastra en la barra de tracción del tractor, observar el alineamiento de los mismos, regular la altura exacta en el enganche de la rastra y utilizar el perno "L" de enganche (1) **figura 8**.

- Al enganchar la rastra buscar un lugar seguro y de fácil acceso, utilizar siempre marcha pesada con baja aceleración.

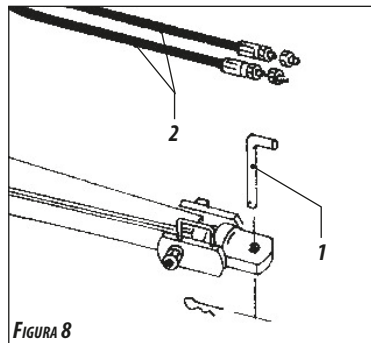
- Acoplar las mangueras (2), en el enganche rápido del tractor.

- Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, alivie la presión del circuito, accionando totalmente las palancas del comando. Asegurese que al sacar la presión del sistema, nadie sufra accidentes con la movimentación del equipo.



OBSERVACIÓN

Si el tractor no dispone de comando hidráulico e salida para control remoto, la Baldan puede suplir opcionalmente el kit control remoto adecuado para cada marca y modelo de tractor.



*ACOPLAR EN EL ENGANCHE
RÁPIDO DEL TRACTOR*

*ENGANCHAR EN LA BARRA
DE TRACCIÓN DEL TRACTOR*

05 - REGULACIONES Y OPERACIONES

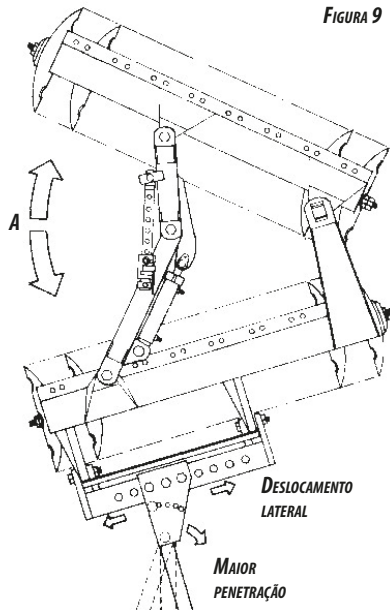
REGULACIÓN DE ABERTURA DE LA RASTRA

- Para obtener una penetración ideal de los discos, la abertura de la rastra varia de acuerdo con el tipo de suelo.

- En los terrenos de mayor dificultad de penetración aumentar la abertura "A" de la rastra, conforme **figura 9**.

- En los terrenos livianos o blandos debese trabajar con menor abertu-

FIGURA 9



ra en la rastra.

- Para abrir o cerrar la rastra, tirar la cuerda que sigue hasta el operador del tractor, liberando el conjunto de regulación de la abertura. Para abrir la rastra, mover el tractor para adelante y para atrás para cerrar la rastra.

- Para el transporte, cerrar totalmente la rastra.



*Aumentando el ángulo "A" mayor penetración.
Disminuyendo el ángulo "A" menor penetración.*

DESPLAZAMIENTO LATERAL DE LA RASTRA

- Este desplazamiento debe ser regulado cuando la rastra no estuvir logrando una perfecta terminación, o sea, dejando huellas de las llantas del tractor. La rastra debe trabajar centralizada con la línea de tracción del tractor. Para eso, desplazar las placas superior e inferior del cabezal para la derecha o para la izquierda, conforme **figura 9**.

- El cabezal de enganche trabaja en el agujero central de las placas superior e inferior para solos blandos, desplazando para los otros agujeros se alcanza un cambio en el ángulo de ataque de la sección delantera, conforme **figura 9**.

REGULACIÓN DE LA BARRA TRANSVERSAL EN LA ARMACIÓN DELANTERA

- En la armación delantera son soldados los brazos de enganche, que poseen tres agujeros, conforme **figura 10**, con la finalidad principal de nivelar el cabezal de la rastra em relación a la barra de tracción del tractor.



OBSERVACIÓN

Cuando enganchado en el agujero superior la penetración será mayor y, consecuentemente en el agujero inferior, la penetración será menor.

- 1 - Aumenta la penetración.
- 2 - Nivel a el cabezal de enganche.
- 3 - Disminuye la penetración.

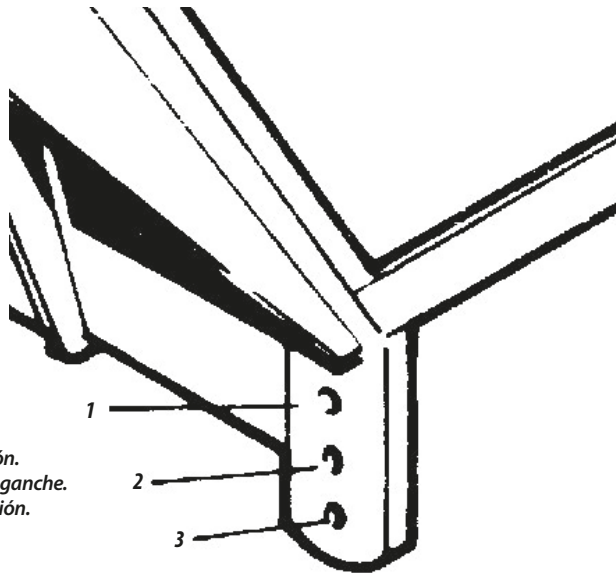


FIGURA 10

06 - OPERACIONES

- Antes de empezar las operaciones con la rastra, es muy importante revisar totalmente la misma, reapretando todos los tornillos, tuercas, los niples de las mangueras, ejes y principalmente las secciones de los discos.

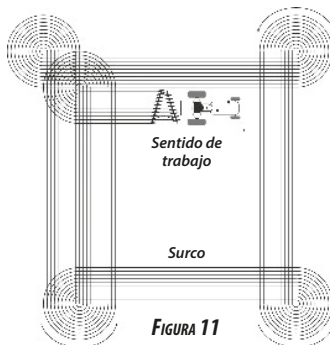
COMO EMPEZAR EL TRABAJO

- Al iniciar el trabajo con la rastra debese siempre acompañar las curvas de nivel o las líneas de contorno, iniciando la operación en el sentido que la curva de nivel quede del lado izquierdo del operador del tractor.

- No haga la vuelta con la rastra para el lado derecho, observar la **figura 11**. El terreno trabajado deberá quedar siempre en el lado izquierdo del operador de tractor.

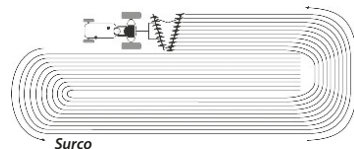
- En la siguiente figura enseñaremos algunos sistemas de trabajo.

TRABAJAR EN EL SENTIDO DE FUERA PARA DENTRO



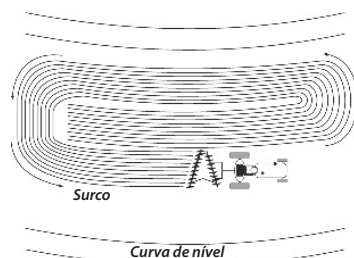
TRABAJAR EN EL SENTIDO DE DENTRO PARA FUERA

En este sentido lograrse mayor perfección. Cuando esté trabajando muy cerca de las cabeceas es conveniente iniciar otra cuadra.



CUADRAS CON CURVA DE NIVEL

En terreno con curva de nivel es muy usual empezar 2 cuadras de cada vez, teniendo el cuidado de iniciar el trabajo con la curva de nivel en el lado izquierdo del operador de tractor. Cuando llegar en el medio de la curva de nivel, es conveniente empezar otra cuadra para disminuir el gasto de combustible.



07 - LUBRICACIÓN

- La lubricación es indispensable para un buen desempeño y mayor durabilidad del implemento, ayudando en el ahorro de los costos de mantenimiento.
- Antes de empezar la operación, lubrique cuidadosamente todos los alemites (graseros) observando siempre los intervalos de relubricación, certificándose de la calidad del lubricante, en cuanto a su eficiencia y pureza, evitando utilizar productos contaminados por agua, tierra u otros agentes.

LUBRICACIÓN DE LOS COJINETES DE RODAMIENTOS CON GRAXA

- Antes de empezar la lubricación, limpie todos los alemites (graseros) (1) con un paño limpio, sin hilachas y sustituya las dañadas.
- La cantidad de grasa en cada cojinete (chumacera) es de aprox. 1.100 gramos.
- Los cojinetes (chumaceras) con grasa, deben ser lubricados a cada 12 horas de trabajo, utilizando la grasa indicada en la tabla al lado.

LUBRICACIÓN DE LOS COJINETES DE RODAMIENTOS CON ACEITE

- En los primeros días de trabajo con la rastra, verificar el nivel de aceite de los cojinetes (chumaceras) diariamente y también los retenedores.
- Después, verificar el nivel de aceite a cada 120 horas de trabajo.
- El cambio de aceite debe ser hecho a cada 1200 horas de trabajo. Use aceite mineral SAE 90.

TABELA DE GRASAS E EQUIVALENTES

<i>Fabricante</i>	<i>Tipos de grasa recomendada</i>
Petrobrás	Lubrax GMA 2
Atlantic	Litholine MP 2
Ipiranga	Super Grasa Ipiranga Ipiranga Super Grasa 2 Ipiflex 2
Castrol	LM 2
Mobil	Mobilgrease MP 77
Texaco	Marfak 2 Agrotex 2
Shell	Retinax A Alvania EP 2
Esso	Multipurpose grease H
Bardahl	Maxlub APG 2 EP

TABELA 2

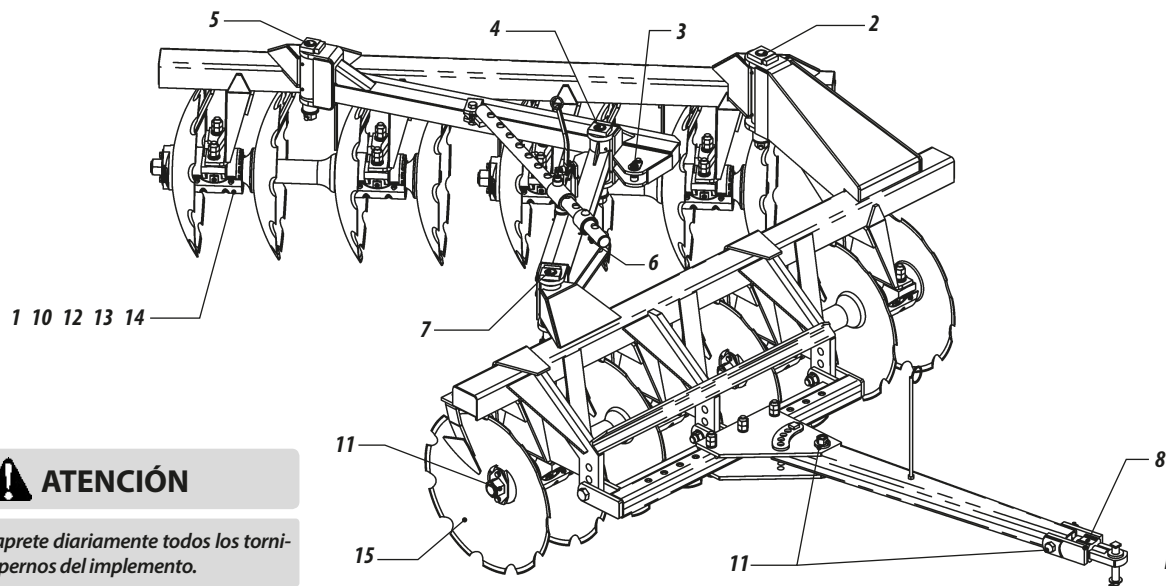


Si hay otros fabricantes y/o marcas de grasas equivalentes que no constan en la tabla, consultar el manual técnico del fabricante.

08 - PUNTOS DE LUBRICACIÓN

TABLA 3

Item	Descripción de la pieza	Número de Graseros						Cambio de Aceite	Lubricación con grasa	Reapretar	Sustituir	Verificar	Intervalo de Mantenimiento
		GSPA 10 Discos	GSPA 12 Discos	GSPA 14 Discos	GSPA 16 Discos	GSPA 18 Discos	GSPA 20 Discos						
1	Cojinetes	4	4	6	8	8	8		X				12 horas
2	Unión de las armaciones	2	2	2	2	2	2		X				60 horas
3	Vástago del cilindro hidráulico	1	1	1	1	1	1		X				
4	Unión de las barras estabilizadoras	2	2	2	2	2	2		X				
5	Barra estabilizadora trasera	2	2	2	2	2	2		X				
6	Eenganche del cilindro hidráulico	1	1	1	1	1	1		X				
7	Barra estabilizadora delantera	2	2	2	2	2	2		X				
8	Eenganche	1	1	1	1	1	1		X				
9	Sistema hidráulico											X	120 horas
10	Aceite de los cojinetes											X	
11	Tomillos, tuercas y ejes									X			
12	Cojinetes							X					1200 horas
13	Retenedores										X		1500 horas
14	Rodamientos										X		
15	Discos										X		Cuando Necesario



ATENCIÓN

Verifique y reaprete diariamente todos los tornillos, tuercas y pernos del implemento.

FIGURA 12

- En caso que los cojinetes presenten holgura, ajustar de la siguiente manera:
- Aflojar la tuerca (1) **figura 13**, sacar la traba (2), y ajustar los rodamientos a través del aprieto de la tapa (3), llevando en cuenta que el cojinete no debe trabajar muy justo, para no causar desgaste excesivo en los rodamientos.
- Reponer la traba (2), la tuerca (1) y apretarla nuevamente.

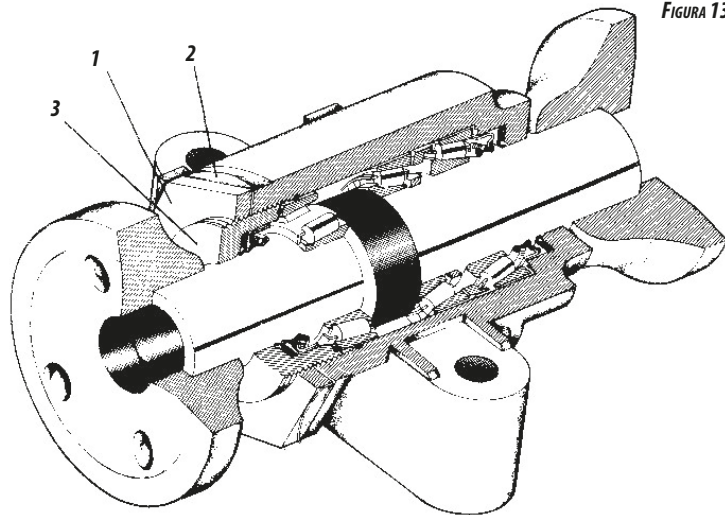


FIGURA 13

09 – LIMPIEZA

- Cuando la rastra permanezca por un largo período inactiva, efectúe una limpieza general de la misma, verifique si la pintura no se desgastó. Si esto sucede, dar una mano de pintura general, pasar aceite protector y lubricar totalmente la rastra. Verifique los discos, de una mano de pintura en los mismos y pase aceite protector.

10 - PRODUCCIÓN APROXIMADA

- Para calcular la producción horaria aproximada de las rastras, utilice la fórmula a continuación:

$$A = \frac{L \times V \times F}{X}$$

ONDE:

A = Área a ser trabajada

L = Ancho de trabajo del arado (en metros)

V = Velocidad promedio del tractor (en metros)

F = Factor de producción

X = Hectárea (10.000 m²)

- Ex.: Una rastra con 10 discos, cuantos Ha va a trabajar en una hora de trabajo, a una velocidad promedio de 7 km/h?

A = ?

L = 1,90m

V = 7.000m/h

F = 0,90

X = 10.000m²

$$\frac{A = 1,90 \times 7.000 \times 0,90}{10.000} = 1,20 \text{ Ha/h}$$

TABLA DE PRODUCCIÓN HORARIA APROXIMADA DE LOS ARADOS REVERSIBLES

TABELA 4

Modelo	Ancho de Trabajo (m)	Velocidad Promedio (m/h)	Factor de Producción	Producción Aproximada
				Hectáreas
GSPA 10	1,90	7.000	0,90	1,20
GSPA 12	2,35	7.000	0,90	1,48
GSPA 14	2,80	7.000	0,90	1,76
GSPA 16	3,20	7.000	0,90	2,01
GSPA 18	3,65	7.000	0,90	2,30
GSPA 20	4,10	7.000	0,90	2,58

La fórmula para calcular la producción aproximada, referese al cálculo de la área a ser trabajada por la rastra. Caso necesite saber el tiempo que será gasto para trabajar en una área de valor conocido, basta dividir el valor de esta área por la producción horaria de la rastra.

Ejemplo: Cual el tiempo (X) que será gasto por una rastra GSPA de 10 discos producir 35 hectáreas, a una velocidad promedio de 7km/h?

$$X = \frac{35 \text{ Ha}}{1,70 \text{ Ha/h}} = 20,5 \text{ horas aprox.}$$

La producción horaria puede variar por factores que cambian el ritmo de trabajo, como: humedad y dureza del suelo, declividad del terreno y regulaciones inadecuadas y otros factores. Estos factores pueden variar en relación a la tabla nº3, lo cual hemos obtenido considerando trabajo en el campo en suelos de condiciones normales.

11 - IDENTIFICACIÓN

- Para consultar el catalogo de piezas o solicitar el servicio técnico de BALDAN, siempre indicar el modelo (1), el número de serie (2) y la fecha de fabricación (3), que está en la etiqueta de identificación.

EXIJA SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES BALDAN

Busque en su región el representante BALDAN, el tendrá inventario de piezas originales.

The diagram shows a rectangular identification label for Baldan. At the top, it features the BIA logo (a fish) and the Baldan brand name. Below this, the company name 'BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.' is printed, followed by contact information: 'AV. BALDAN, 1500 | CEP 15.993-000 | MATÃO-SP | BRASIL', 'FONE: (0xx16) 3221-6500 | FAX: (0xx16) 3382-6500', and 'e-mail: sac@baldan.com.br | Home Page: www.baldan.com.br'. The CNPJ and INSCR. EST. numbers are also listed. The bottom section of the label is divided into three fields: 'Modelo' (pointed to by 1), 'Nº de Série' (pointed to by 2), and 'Data' (pointed to by 3).



MARKETING
Edición de Catálogos
y Manuales

Código: 6055080017-1
Revisión: 01
CPT: GSPA29909



ATENCIÓN

Los diseños contenidos en este manual de instrucciones son meramente ilustrativos.



CONTACTO

En caso de dudas no operar el equipo y hacer contacto con nuestro departamento de Posventa.
Telephone: 0800-152577
e-mail: tecnicoamigo@baldan.com.br

IDENTIFICACIÓN

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Realizar la identificación de los datos a continuación para tener siempre informaciones correctas sobre la vida de su equipo.

Propietario: _____

Reventa: _____

Hacienda: _____

Ciudad: _____ *Estado:* _____

Nº Certificado de Garantía: _____

Modelo: _____

Nº de Série: _____

Fecha de la Compra: ____ / ____ / ____ *NF. Nº:* _____

ANOTACIONES

CERTIFICADO DE GARANTÍA

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal de los productos al revendedor por un período de 6 (seis) meses, a partir de la fecha de entrega mencionada en la factura de venta del revendedor al primer consumidor final.

Durante este período es responsabilidad de Baldan reparar defectos de material y/o fabricación, siendo los costos de mano de obra, fletes y otras despesas de responsabilidad del revendedor. En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser realizada al revendedor, que enviará la pieza defectuosa para análisis en Baldan. De no ser posible este procedimiento y que el revendedor no pueda solucionar el reclamo, el mismo debe solicitar respaldo técnico de Baldan, a través informes específicos distribuidos a los revendedores. Después del análisis de las partes sustituidas por el servicio técnico de Baldan, a punto de ser concluido que no era un problema de garantía, por tanto será responsabilidad del revendedor los costos relacionados a la sustitución; así como gastos en material, viaje incluso alojamiento y alimentación, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos resultantes de la llamada a la Asistencia Técnica. Y, con todo, la compañía Baldan está autorizada a emitir la factura a nombre de su respectivo distribuidor. Cualquier reparación realizada por el revendedor en el equipo que esté en período de garantía, solamente podrá ser autorizado mediante el envío anticipado de un presupuesto, informando el valor de todos los repuestos y de la mano de obra que va a ser ejecutada.

La garantía perderá su validez, siempre que el producto sufrir reparos o modificaciones en empresas no autorizadas por Baldan, bien como la aplicación de repuestos o componentes no originales al equipo del cliente. La garantía es anulada de ser constatado que el defecto o daño es resultante de utilización inadecuada del producto, falta de experiencia del operador y/o no seguimiento de las instrucciones generales del manual de instrucciones.

Se acuerda que la presente garantía no cubre llantas, depósitos de polietileno, ejes cardanes, componentes hidráulicos, entre otros, que son repuestos garantizados por sus fabricantes. Los defectos de fabricación o materiales, objeto de este término de garantía, no constituye en modo alguno, motivación para rescisión del contrato de compra y venta, o compensación por daños y perjuicios de cualquier tipo.

Para hacer una solicitud de garantía, el distribuidor deberá proceder de la siguiente manera: Enviar un informe técnico detallado informando el problema (Informe de solicitud de Asistencia Técnica al Cliente), que puede ser obtenido a través del correo aftersales@baldan.com.br o a través de nuestra página web. Enviar si posible, películas, fotos de la (s) pieza (s) solicitada (s). Indicar en el informe: El modelo, número de série, año de fabricación, etc, o sea, todos los datos solicitados en el informe. La (s) pieza (s) danificada (s) deberá (n) quedarse a la disposición para análisis de nuestro personal técnico en una futura visita (caso sea solicitado). La Baldan reserva el derecho de alterar y/o mejorar las características técnicas de sus productos, sin aviso anticipado y sin obligación de así proceder con los anteriormente comercializados.

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmo que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

1ª - Propietario

Firma / Sello del revendedor _____

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

2ª - Revendedor

Firma / Sello del revendedor _____

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmo que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

3ª - Fabricante

Firma / Sello del revendedor _____



Baldan



BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.

Av. Baldan, 1500 | Nova Matão | CEP: 15993-000 | Matão-SP | Brasil

Teléfono: (0**16) 3221-6500 | Fax: (0**16) 3382-6500

Home Page: www.baldan.com.br | e-mail: sac@baldan.com.br

Exportación: Teléfono: 55 16 3221-6500 | Fax: 55 16 3382-4212 | 3382-2480

e-mail: export@baldan.com.br